

APPENDICES

附錄



THE COUNCIL 職業訓練局理事會

As at 31 March 2012
截至2012年3月31日

Chairman

Mr. Clement CHEN Cheng-jen, BBS, JP

Deputy Chairmen

Dr. Joseph LEE, SBS, JP
Dr. Roy CHUNG Chi-ping, BBS, JP

Members

Ms. Karen CHAN Ka-yin
Mr. Daniel CHENG Man-chung, MH, JP
Mr. CHOY Chung-foo
Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH
Mr. James KWAN Yuk-choi, JP
Mr. Sunny LEE Wai-kwong, JP
The Hon. LI Fung-ying, SBS, JP
Ms. Winnie NG Wing-mui
Mr. Bruce POH Geok-huat
Ms. Samanta PONG Sum-yee
Mr. Cliff SUN Kai-lit, BBS, JP
Mr. Larry TCHOU Ming-kong
Mr. Bernie TING Wai-cheung
Mr. Conrad WONG Tin-cheung, JP
Mr. Eric YIM Chi-ming
Deputy Secretary for Education (or her representative)
Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP
Commissioner for Labour (or his representative)
Mr. CHEUK Wing-hing, JP
Director-General of Trade and Industry (or her representative)
Ms. Maria KWAN Sik-ning, JP
Executive Director, Vocational Training Council
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

主席

陳鎮仁先生, BBS, JP

副主席

李宗德博士, SBS, JP
鍾志平博士, BBS, JP

委員

陳嘉賢女士
鄭文聰工程師, MH, JP
蔡中虎先生
朱鈞林先生, MH
關育材先生, JP
李惠光工程師, JP
李鳳英議員, SBS, JP
伍穎梅女士
傅玉發先生
龐心怡女士
孫啟烈先生, BBS, JP
朱民康先生
丁煒章先生
黃天祥先生, JP
嚴志明先生
教育局副秘書長(或其代表)
李美嫦女士, JP
勞工處處長(或其代表)
卓永興先生, JP
工業貿易署署長(或其代表)
關錫寧女士, JP
職業訓練局執行幹事
邱霜梅博士, SBS, JP

COUNCIL AND ITS COMMITTEES 職業訓練局理事會及屬下委員會

An Overview of Committees and Boards (as at 31 March 2012)
委員會及訓練委員會概覽(截至2012年3月31日)



STANDING COMMITTEE

Chairman

Mr. Clement CHEN Cheng-jen, BBS, JP

Members

Dr. Joseph LEE, SBS, JP
Dr. Roy CHUNG Chi-ping, BBS, JP
Mr. CHOY Chung-foo
Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH
Ir Sunny LEE Wai-kwong, JP
Mr. Bernie TING Wai-cheung
Mr. Conrad WONG Tin-cheung, JP
Dr. NG Tat-lun, SBS, JP
Mr. Stanley LAU Chin-ho, BBS, MH, JP
Deputy Secretary for Education (or her representative)
Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP
Executive Director, Vocational Training Council
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

Elected Staff Member

Ms. Donna LO Sau-ling

常務委員會

主席

陳鎮仁先生, BBS, JP

委員

李宗德博士, SBS, JP
鍾志平博士, BBS, JP
蔡中虎先生
朱鈞林先生, MH
李惠光工程師, JP
丁煒章先生
黃天祥先生, JP
伍達倫博士, SBS, JP
劉展灝先生, BBS, MH, JP
教育局副秘書長(或其代表)
李美嫦女士, JP
職業訓練局執行幹事
邱霜梅博士, SBS, JP

員工委員

盧秀玲女士

ADMINISTRATION COMMITTEE

Chairman

Ir Sunny LEE Wai-kwong, JP

Members

Ms. Karen CHAN Ka-yin
Ir Daniel CHENG Man-chung, MH, JP
Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH
The Hon. LI Fung-ying, SBS, JP
Dr. NG Tat-lun, SBS, JP
Deputy Secretary for Education (or her representative)
Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP
Executive Director, Vocational Training Council
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

Elected Staff Member

Mr. CHEUNG Wai-kin

行政委員會

主席

李惠光工程師, JP

委員

陳嘉賢女士
鄭文聰工程師, MH, JP
朱鈞林先生, MH
李鳳英議員, SBS, JP
伍達倫博士, SBS, JP
教育局副秘書長(或其代表)
李美嫦女士, JP
職業訓練局執行幹事
邱霜梅博士, SBS, JP

員工委員

張偉堅先生

AUDIT COMMITTEE

Chairman

Dr. Roy CHUNG Chi-ping, BBS, JP

Members

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH
Mr. James KWAN Yuk-choi, JP
Ms. Winnie NG Wing-mui
Mr. Larry TCHOU Ming-kong
Mr. Kennedy LIU Tat-yin

ESTATES COMMITTEE

Chairman

Mr. Bernie TING Wai-cheung

Members

Ir Sunny LEE Wai-kwong, JP
Mr. Cliff SUN Kai-lit, BBS, JP
Mr. Conrad WONG Tin-cheung, JP
Mr. Eric YIM Chi-ming
Mr. Martin N. HADAWAY, JP
Director of Architectural Services (or his representative)
Mr. Anthony LEUNG Koon-kee, JP
Executive Director, Vocational Training Council
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

Elected Staff Member

Mr. Kenneth WONG Lai-yin

審核委員會

主席

鍾志平博士, BBS, JP

委員

朱鈞林先生, MH
關育材先生, JP
伍穎梅女士
朱民康先生
廖達賢先生

產業管理委員會

主席

丁煒章先生

委員

李惠光工程師, JP
孫啟烈先生, BBS, JP
黃天祥先生, JP
嚴志明先生
夏德威先生, JP
建築署署長(或其代表)
梁冠基先生, JP
職業訓練局執行幹事
邱霜梅博士, SBS, JP

員工委員

黃禮賢先生

FINANCE COMMITTEE

Chairman

Dr. Joseph LEE, SBS, JP

Members

Mr. CHOY Chung-foo
Ms. Samanta PONG Sum-yee
Mr. Bernie TING Wai-cheung
Mr. Conrad WONG Tin-cheung, JP
Deputy Secretary for Education (or her representative)
Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP
Executive Director, Vocational Training Council
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

Elected Staff Member

Ms. Karen CHAN Ka-lin

財務委員會

主席

李宗德博士, SBS, JP

委員

蔡中虎先生
龐心怡女士
丁煒章先生
黃天祥先生, JP
教育局副秘書長(或其代表)
李美嫦女士, JP
職業訓練局執行幹事
邱霜梅博士, SBS, JP

員工委員

陳家蓮女士

Accountancy Training Board

Chairman

Mr. Kennedy LIU Tat-yin

Members

Mr. William CHAN Wai-hei
Dr. Eva CHAN Yee-wah
Mr. Francis CHENG Man-piu
Mr. CHEUNG Kwong-tat
Ms. Bolivia CHEUNG Siu-wan
Mr. CHIANG Sham-lam
Mr. CHOW Chun-keung
Dr. Alice CHUI Pui-ling
Mr. Dennis CHUNG Chuen-on
Dr. Sammy FUNG Lai-kin
Mr. George HO Kwok-wah
Mr. Johnson KONG Chi-how (since 1 September 2011)
Mr. LEUNG Man-kay
Ms. Rhoda LIU Mei-ling
Ms. Brenda NG Wai-po (since 1 September 2011)
Mr. Balda WAI Po-tat
Mr. Joseph WONG Kam-man (up to 5 October 2011)
Representative of the Director of Accounting Services
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

會計業訓練委員會

主席

廖達賢先生

委員

陳維曦先生
陳綺華博士
鄭文彪先生
張廣達先生
張少雲女士
蔣森林先生
周振強先生
徐佩玲博士
鍾傳安先生
馮禮健博士
何國華先生
江智蛟先生 (由2011年9月1日起)
梁文基先生
廖美玲女士
吳慧寶女士 (由2011年9月1日起)
韋寶達先生
黃錦文先生 (至2011年10月5日止)
庫務署署長代表
勞工處處長代表
職業訓練局執行幹事代表

Automobile Training Board

Chairman

Dr. Ringo LEE Yiu-pui

Members

Mr. Gordon CHAN Yan-ting
Mr. Frank FUNG Kwok-chu
Mr. LAM Hing-cheong
Mr. Marcus LAM Yat-nam
Mr. LEUNG Tat-ming
Ir Kenny PAK Chen-hee
Mr. TANG Ka-piu
Ir TONG Kwok-kei
Mr. Jones WONG Kin-fai
Mr. WONG Yiu-kwong
Mr. YAU Kwok-keung
Representative of the Director of
Electrical and Mechanical Services
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Commissioner for Transport
Representative of the Director of
Environmental Protection
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

汽車業訓練委員會

主席

李耀培博士

委員

陳仁錠先生
馮國柱先生
林慶昌先生
林日南先生
梁達明先生
白正曦工程師
鄧家彪先生
湯國基工程師
黃健輝先生
王耀光先生
邱國強先生
機電工程署署長代表

勞工處處長代表
運輸署署長代表
環境保護署署長代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

Banking and Finance Industry Training Board

Chairman

Mr. Adrian LI Man-kiu, JP

Members

Dr. FUNG King-fai
Mr. Brian FUNG Wei-lung
Mr. Frank Joseph KENNEDY
(up to 31 December 2011)
Mr. Albert KWOK San-fat
Mrs. Maisie LAM
(up to 14 March 2012)
Mr. LEE Huat-oon
Ms. LEUNG Suk-ching
Mr. Anthony NG Tze-wai
Mr. Paul PONG Po-lam
Mr. Patrick POON Mo-yiu
Ms. Jennifer SHUM Wan-ling
(since 1 September 2011)
Mr. Thomas TSUI Chun-man
Representative of the Chief Executive of
the Hong Kong Monetary Authority
Representative of the Chairman of the
Securities and Futures Commission
Representative of the Chief Executive of the
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

銀行及金融業訓練委員會

主席

李民橋先生, JP

委員

馮競暉博士
馮煒能先生
Mr. Frank Joseph KENNEDY
(至 2011 年 12 月 31 日止)
郭新發先生
林蔡詠儀女士
(至 2012 年 3 月 14 日止)
李發運先生
梁淑貞女士
吳子威先生
龐寶林先生
潘慕堯先生
沈韻玲女士
(由 2011 年 9 月 1 日起)
徐振文先生
香港金融管理局總裁代表

證券及期貨事務監察委員會
主席代表
香港交易及結算所有限公司
行政總裁代表
職業訓練局執行幹事代表

Beauty Care and Hairdressing Training Board

Chairman

Mr. Jacky CHOI Ho-sang

Vice-Chairman

Mr. PANG Kam-chiu

Members

Ms. CHAN Chin-ming
Ms. Jessica CHAN Yuen-ying
Ms. Josephine CHAN Yuk-bing
Ms. Liza CHEUNG
Ms. Frances CHIU Siu-ling
Mr. Orpheus CHOY
Ms. Christine FOK Chun-yeung
Ms. Doris FU Ka-yin
Mr. Joseph HO Shiu-chung
Ms. Ellen HUNG
Ms. Cally KWOK Lee
Ms. Posa LAM
Ms. Sara LAW Siu-wa
Ms. Carmen PANG Yuk-ling
Ms. Sandra TSOI Lai-ha
Mr. Thomas WONG Kwok-wah
Ms. Juliana YANG Hui-chun
Ms. ZHANG Yan
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Consumer Council
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

美容美髮訓練委員會

主席

蔡浩生先生

副主席

彭錦釗先生

委員

陳展明女士
陳沅盈女士
陳玉冰女士
張韻嫦女士
趙小玲女士
蔡明峰先生
霍俊楊女士
傅嘉賢女士
何紹忠先生
洪德泳女士
郭莉女士
林玲女士
羅小華女士
彭玉玲女士
蔡麗霞女士
王國華先生
楊慧君女士
張岩女士
勞工處處長代表
消費者委員會代表
職業訓練局執行幹事代表

Building and Civil Engineering Training Board

Chairman

Mr. Peter NG Yau-yee

Members

Prof. Edwin CHAN Hon-wan
Ir Kenneth CHAN Sheung-yan
Mr. Paul CHONG Kin-lit, MH
Ir Adam CHOY Siu-chung
Mr. CHU Yin-lin
Prof. CHUNG Kwok-fai
Mr. FUNG Kin-chung
Mr. HO Chi-wai
Mr. Eddie LAM Kin-wing
Ir MAK Shu-hei
Prof. TAM Chi-ming
Mr. TANG Ki-cheung
Ir TSUI Wai-tim
Mr. WOO Man-king
Representative of the Secretary for Development
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Director of Housing
Representative of the Director of Buildings
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

土木工程及建築業訓練委員會

主席

伍又宜先生

委員

陳漢雲教授
陳尚仁工程師
莊堅烈先生, MH
蔡少聰工程師
朱延年先生
鍾國輝教授
馮健中先生
何志偉先生
林健榮先生
麥樹熹工程師
譚志明教授
鄧淇祥先生
徐偉添工程師
胡文京先生
發展局局長代表
勞工處處長代表
房屋署署長代表
屋宇署署長代表
職業訓練局執行幹事代表

Chinese Cuisine Training Institute Training Board

Chairman

Mr. Stanley HUI Hon-chung, JP

Vice-Chairmen

Mr. Michael LI Hon-shing, BBS, JP
Mr. YEUNG Wai-sing, MH

Members

Mr. Freddy CHEUNG Sing-fat
Mr. KAM Kinsen
Mr. Lawrence KOO Kin-yip
Mr. Patrick KWOK
Mr. LEE Man-sing
Mr. LEUNG Fai-hung
Mr. Wallace LI Chin-hung
Mr. James LI Kwok-yee
Mr. LOCK Kwok-on
Mr. TAM Siu-sing
Mr. Larry TCHOU Ming-kong
Mr. Wilson WU Wai-tsuen
Mr. YUEN Fuk-wo
Dr. ZHAO Li
Representative of the Secretary for Labour and Welfare
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

中華廚藝學院訓練委員會

主席

許漢忠先生, JP

副主席

李漢城先生, BBS, JP
楊位醒先生, MH

委員

張成發先生
甘健成先生
古建業先生
郭志傑先生
李文星先生
梁輝雄先生
李展鴻先生
李國儀先生
駱國安先生
譚兆成先生
朱民康先生
伍威全先生
袁福和先生
趙利博士
勞工及福利局局長代表
職業訓練局執行幹事代表

Electrical and Mechanical Services Training Board

Chairman

Ir Raymond SYNN Cheung

Vice-Chairman

Ir Howard LOK Tat-hong

Members

Ir Dr CHUNG Chi-yung
Mr. Simon CHUNG Fuk-wai
Mr. KWAN Sun-chuen
Mr. Anthony LAU Siu-hung
Ir Angus LEE Chun-ming
Mr. Fernando LEUNG Chung-fai
(since 1 September 2011)
Ir Alex LEUNG Wai-hung
Ir Ken LI Ka-fai
Ir LUI Kin-hung
Mr. MAK Chi-chui
Ir Alex SHIU Siu-ming
Ir James TO Wing-ming
Mr. WAN Yiu-cheong
Mr. WONG Koon-chung
Mr. Paul YEUNG Siu-ming
(up to 10 August 2011)
Mr. YIP Siu-ping
(up to 3 February 2012)
Representative of the Director of
Electrical and Mechanical Services
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

機電工程業訓練委員會

主席

冼泳霖工程師

副主席

樂達航工程師

委員

鍾志勇博士、工程師
鍾福維先生
關新全先生
劉少雄先生
李俊明工程師
梁仲徽先生
(由2011年9月1日起)
梁偉雄工程師
李家輝工程師
雷健雄工程師
麥志釗先生
蕭少鳴工程師
杜永明工程師
溫耀昌先生
王冠忠先生
楊兆鳴先生
(至2011年8月10日止)
葉兆炳先生
(至2012年2月3日止)
機電工程署署長代表

勞工處處長代表
職業訓練局執行幹事代表

Electronics and Telecommunications Training Board

Chairman

Mr. Victor NG Kwok-ho

Vice-Chairman

Ir Dr. Aaron TONG Wai-kwok

Members

Ir Daniel CHAN Pak-ming
Mr. Kenny CHEUNG
Ms. Winnie CHOW Wai-yee
Ir Ricky KWONG Wai-chuen
Mr. Mark LAM Lum-lee
Mr. Sylvian LEE
Mr. LEUNG Ding-kau
Mr. LEUNG Wai-boon
Mr. Frank LEUNG Wai-ming
Mr. MA Fung-on
(since 1 September 2011)
Prof. Philip MOK Kwok-tai
Mr. Jimmy NG Wing-ka
Mr. TAM Chi-chung
Mr. Christopher TSE Hung-keung
Mr. William TSE Wing-nam
Representative of the Director-General of
Trade and Industry
Representative of the Director of
Electrical and Mechanical Services
Representative of the Director-General of
Telecommunications
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

電子業及電訊業訓練委員會

主席

吳國豪先生

副主席

唐偉國博士、工程師

委員

陳柏明工程師
張惠權先生
鄧惠儀女士
鄺偉銓工程師
林倫理先生
李志雄先生
梁定球先生
梁維本先生
梁偉明先生
馬達安先生
(由2011年9月1日起)
莫國泰教授
吳永嘉先生
譚志聰先生
謝鴻強先生
謝永南先生
工業貿易署署長代表

機電工程署署長代表

電訊管理局總監代表

職業訓練局執行幹事代表

Hotel, Catering and Tourism Training Board

Chairman

Mr. Larry TCHOU Ming-kong

Vice-Chairman

Mr. Michael LI Hon-shing, BBS, JP

Members

Ms. Lily AGONoy
Mr. Keven CHAN Tin-yau
Mr. Romain CHAN Wai-shing
Mr. Paul CHANDLER
(up to 4 September 2011)
Dr. Vincent HEUNG
Mr. Mark HEYWOOD
Mr. Hardy KAM Shun-yuen
Mr. Patrick KWOK
Ms. Rita LEE Shuk-fong
Mr. Paul LEUNG
Ms. Hebe SUN Hoi-yi
Mr. James TONG
Ms. Kim TSUI
(up to 29 February 2012)
Mr. Daniel WETTLING
Mr. Cramond WONG
Mr. Wilson WU Wai-tsuen
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Commissioner for Tourism
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會

主席

朱民康先生

副主席

李漢城先生, BBS, JP

委員

邱關靄雯女士
陳天佑先生
陳偉成先生
陳德禮先生
(至 2011 年 9 月 4 日止)
香志成博士
萬凱華先生
甘崇轅先生
郭志傑先生
李淑芳女士
梁耀霖先生
孫凱兒女士
唐偉邦先生
徐艷馨女士
(至 2012 年 2 月 29 日止)
韋寧先生
黃耀祥先生
伍威全先生
勞工處處長代表
旅遊事務專員代表
職業訓練局執行幹事代表

Import/Export/Wholesale Trades Training Board

Chairman

Mr. Benson PAU Kit-kwan

Members

Mr. AU YOUNG Hung-man
Dr. Edward CHAN Kwok-man
Mr. Joe CHAU Kwok-ming
Mr. Raymond CHOY Wai-shek, MH, JP
Ms. Florence FUNG Ka-pik
Ms. Paula HO Kit-kwai
Mr. Daniel LAM
Ms. Carrie LAU
Dr. Kevin LAU Kin-wah
Dr. Mac MAK Wai-ming
Mr. PAK Kwok-ming
Ms. Katherine SIU Po-sim
Mr. Brian SUN
Mr. Alan WONG Hoi-ming
(since 1 September 2011)
Representative of the Director-General of
Trade and Industry
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

出入口及批發業訓練委員會

主席

鮑潔鈞先生

委員

歐陽雄萬先生
陳國民博士
巢國明先生
蔡偉石先生, MH, JP
馮家碧女士
何結葵女士
林國駿先生
劉家慧女士
劉健華博士
麥偉明博士
白國明先生
蕭寶嬋女士
孫騰章先生
王海銘先生
(由 2011 年 9 月 1 日起)
工業貿易署署長代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Insurance Training Board

Chairman

Mr. LEUNG On-fook, JP

Members

Mr. Kelvin CHEUNG Kin-keung
Mr. Kenny CHOW Sin-chuen
Mr. Andrew CHOW Yiu-ming
Mr. Jackie CHUN Yuk-chi
Mr. Anthony LAU Ting-yin
Mr. Mike LEE Siu-chuen
Mr. Geoffrey LUNG Tat-ming
Mr. Jack NG Chi-keung
Mr. Paul NG Po-kwong
Ms. Rebecca POON Chui-ngor
Mr. Jimmy POON Wing-fai
Dr. Gollum SHAU Kwok-lam
Mr. Clement SHUM Chun-yau
Mr. Lewis TSE Kwok-po
Representative of the Commissioner of Insurance
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Managing Director of the
Mandatory Provident Fund Schemes Authority
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

保險業訓練委員會

主席

梁安福先生, JP

委員

張健強先生
周善泉先生
周耀明先生
秦鈺池先生
劉鼎言先生
李少川先生
龍達明先生
吳志強先生
吳寶光先生
潘翠娥女士
潘榮輝先生
仇國林博士
岑振猷先生
謝國寶先生
保險業監理專員代表
勞工處處長代表
強制性公積金計劃管理局
執行董事代表
職業訓練局執行幹事代表

Maritime Services Training Board

Chairman

Mr. Arthur BOWRING

Members

Ms. Yvette CHAN Yuk-lin
Capt. CHEUNG Sai-teng
Capt. CHEUNG Wing-tak
Ms. CHING Ngan-lai
Capt. Tommy LAM Pui-hung
Mr. LEE Kwok Keung
Capt. LI Chi-wai
Mr. NG Kin-man
Mr. Nelson NG Siu-yuen
Mr. Clinton TENG Kin-ting
Dr. WONG Hon-shu
Representative of the Director of Marine
Representative of the Commissioner of Police
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

海事服務業訓練委員會

主席

包榮先生

委員

陳玉蓮女士
張世添船長
張榮德船長
程岸麗女士
林沛鴻船長
李國強先生
李志偉船長
吳健文先生
伍兆緣先生
鄧建廷先生
黃漢樞博士
海事處處長代表
警務處處長代表
勞工處處長代表
職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Mass Communications Training Board

Chairlady

Ms. May CHAN Suk-mei, BBS, JP

Members

Ms. Bonnie CHIU Lai-yu
Dr. FU King-wa
Mr. Danny FUNG Chun-chiu
Mr. Keith HO Chun-hung
Ms. Celine HO Ming-wai
Mr. William IP Wai-kiwok
Mr. LAI Ting-yiu
Dr. Sam LAM Wun-sum
Mr. Stanley LEUNG Kam-hung
Mr. Alan LO Kok-lun
Ms. Bianca MA Kin-san
Mr. MAN Cheuk-fei
Mr. Joel POON Siu-ken
Mr. Edgar SO Kai-chi
Mr. Marco TAM Wai-chi
Ms. Tammy TAM Wai-yi
Mr. Alfred TSOI Po-tak
Mr. David WONG Chun-tung
Mr. Patrick YIP Tak-lit
Mr. YUEN Chi-wai
Representative of the Director of Broadcasting
Representative of the Director of Information Services
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

大眾傳播業訓練委員會

主席

陳淑薇女士, BBS, JP

委員

趙麗茹女士
傅景華博士
馮振超先生
何振鴻先生
何明惠女士
葉衛國先生
黎廷瑤先生
林援森博士
梁錦雄先生
盧覺麟先生
馬健生女士
文灼非先生
潘少權先生
蘇啟智先生
譚煒志先生
譚衛兒女士
蔡寶德先生
黃俊東先生
葉德烈先生
袁志偉先生
廣播處處長代表
政府新聞處處長代表
職業訓練局執行幹事代表

Metals Training Board

Chairman

Mr. Moses LEUNG Fai-man

Vice-Chairman

Dr. Dennis NG Wang-pun, MH

Members

Mr. HUI Leung-wah
Dr. KO Chung-nin
Mr. KONG Hon-po
Mr. Steven KWOK Hon-lam
Mr. Jimi KWOK Ngok-wing
Mr. Daniel LAI Poon-shing
Ms. Susanna LAM
Dr. LAU Kam-hing
Dr. Henry LAU Ying-kei
Ms. Irene LEUNG Wing-yan
Mr. Ben NG Ka-yan
Mr. SIN Kam-leung
Mr. YU Man-pui
Mr. YU Tak-ming
Representative of the Director-General of
Trade and Industry
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

金屬業訓練委員會

主席

梁輝文先生

副主席

吳宏斌博士, MH

委員

許亮華先生
高松年博士
江漢波先生
郭漢林先生
郭岳榮先生
黎潘成先生
林蔚雯女士
劉錦興博士
劉應機博士
梁詠茵女士
吳家仁先生
冼錦良先生
余文培先生
余德明先生
工業貿易署署長代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

Plastics Training Board

Chairman

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH

Vice-Chairman

Mr. Stanley CHEUNG Tat-choi

Members

Mr. Edward CHAN Hoo-wai
Mr. Raymond CHAN Wai-man
Mrs. Augusta CHEUNG, BH
Dr. CHIN Kwai-sang
Mr. HUNG Sze-wai
Mr. Herbert IP Ki-cheung
(up to 6 December 2011)
Prof. David LAM Chuen-chun
Mr. Leton LEE Yuk-pui
Mr. LEUNG Wing-cheung
Mr. Derek LOUIE Chi-hang
Mr. Bondi LUK Pak-shing
Mr. NG Ka-ho
Mr. NG Ping-hong
Representative of the Director-General of
Trade and Industry
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

塑膠業訓練委員會

主席

朱鈞林先生, MH

副主席

張達材先生

委員

陳浩偉先生
陳偉文先生
張崔賢愛女士, BH
錢桂生博士
洪思偉先生
葉紀章先生
(至2011年12月6日止)
林銓振教授
李煜培先生
梁永祥先生
雷致行先生
陸百勝先生
吳家豪先生
吳炳康先生
工業貿易署署長代表

勞工處處長代表
職業訓練局執行幹事代表

Printing and Publishing Training Board

Chairman

Mr. YAN Tak-chung

Vice-Chairlady

Ms. CHEUNG Shin-ye

Members

Mr. Edmund CHAN Ka-yeung
Mr. CHAN Tad-kin
Mr. FUNG Man-ching
Mr. Eric KWOK
Ms. KWONG Kwan-lai
Mr. Charles LAI Chau-wah
Miss Cynthia LAM Sum-sum
Mr. Peter LAU Man-pong
Mr. LEUNG Siu-yin
Mr. Herman LO Kwok-ming
Mr. Thomas NG Wang-kuen
Dr. Allen SHI Lop-tak, MH, JP
Mr. Conrad SO Wah-sum
Mr. TSANG Hip-tai
Mr. Peter TSE Po-tak
Mr. Edward YEUNG Wai-man
Representative of the Director of Government Logistics
Representative of the Director-General of
Trade and Industry
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

印刷及出版業訓練委員會

主席

任德聰先生

副主席

張倩儀女士

委員

陳家揚先生
陳達堅先生
馮文清先生
郭磊華先生
鄺群麗女士
黎秋華先生
林心心女士
劉文邦先生
梁兆賢先生
盧國明先生
吳宏權先生
史立德博士, MH, JP
蘇華森先生
曾協泰先生
謝葆德先生
楊偉文先生
政府物流服務署署長代表
工業貿易署署長代表

勞工處處長代表
職業訓練局執行幹事代表

Real Estate Services Training Board

Chairman

Ir Alkin KWONG Ching-wai, JP

Vice-Chairman

Dr. Joseph LAU Kwong-yiu

Members

Mr. Henry CHAN Sai-lun
(since 1 September 2011)
Mr. William CHOW Chi-biu
Prof. Eddie HUI Chi-man
Dr. KWONG Tsz-man
Ms. Serena LAU Sze-wan
Mr. Eric LEE Chun-ming
Mr. LEUNG Kam-leung
Mr. Simon SHAM Sik-shing
Mr. SHARE Tai-ki
Ms. Clara TSANG Yuk-chun
(up to 31 August 2011)
Mr. Joseph TSANG Hon-ping
Mr. David TSE Kin-wah
Mr. Kelvin YAU Man-fat
Dr. Daisy YEUNG Kam-lan
Mr. Alex YU Ka-ki
(since 1 September 2011)
Representative of the Chief Executive Officer
of the Estate Agents Authority
Representative of the Director of Housing
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

房地產服務業訓練委員會

主席

鄺正煒工程師, JP

副主席

劉光耀博士

委員

陳世麟先生
(由2011年9月1日起)
周致標先生
許智文教授
鄺子文博士
劉詩韻女士
李峻銘先生
梁錦亮先生
沈錫勝先生
余泰基先生
曾鈺椿女士
(至2011年8月31日止)
曾煥平先生
謝建華先生
邱萬發先生
楊金蘭博士
余家旗先生
(由2011年9月1日起)
地產代理監管局行政總裁代表

房屋署署長代表
勞工處處長代表
職業訓練局執行幹事代表

Retail Trade Training Board

Chairman

Mr. Nicholas JIM Tak-hing

Vice-Chairlady

Ms. Ruth YU Lai-yiu

Members

Mr Ian CHOY Jing-man
Mr. Samson CHU Chi-ming
Mr. Nicholas FUNG Kai-wah
Mr. Antonio KOO Yin-lun
Dr. Stella KWAN Mun-yee
Mr. Dennis LAU Hak-bun
Mr. TANG Cheung-sing
Mr. WAI Yau-on
(since 1 September 2011)
Mr. Henry YIP Cheuk-tak
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

零售業訓練委員會

主席

詹德慶先生

副主席

余麗姚女士

委員

蔡靖民先生
朱志明先生
馮啟華先生
古賢倫先生
關敏怡博士
劉克斌先生
鄧祥勝先生
衛有安先生
(自2011年9月1日起)
葉焯德先生
職業訓練局執行幹事代表

Security Services Training Board

Chairman

Mr. Daniel CHAM Ka-hung, MH, JP

Members

Mr. Gary BUKOWICKI
Mr. Michael CHAN Yin-tim
Ms. Janna CHENG On-ki
Mr. Daniel CHUI Yiu-hung
Mr. Danny HO Wai-yin
Dr. KWONG Tsz-man
Mr. Andrew LEE Chun-lai
Mr. Bruce LEE
Mr. Vincent LO Wing-keung
Mr. John NG SHEUNG-lok
Mr. Kingston SUN Kin-sang
Mr. Michael WONG Wai-hung
Representative of the Commissioner of Police
Representative of the Director of Housing
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

保安服務業訓練委員會

主席

湛家雄先生, MH, JP

委員

Gary BUKOWICKI 先生
陳賢添先生
鄭安琪女士
徐耀雄先生
何偉賢先生
鄺子文博士
李春犁先生
李裕炎先生
勞永強先生
吳常樂先生
辛建生先生
黃偉雄先生
警務處處長代表
房屋署署長代表
勞工處處長代表
職業訓練局執行幹事代表

Textile and Clothing Training Board

Chairman

Mr. Kenneth LO Lok-fung

Vice-Chairman

Mr. WOO Pat-nie

Members

Mr. CHAN Kin-keung
Mr. CHAN Wing-lok
Mr. CHANG Yan-yiu
Mr. Sam CHEN Tong-sang
Mr. Felix CHUNG Kwok-pan
Mr. HSU Wen-chuan
Mr. Cornel KWAN Yat-hong
Dr. KWOK Yi-lin
Mr. David LEE
Mr. Richard LOK Kee-loong
Mr. Stanley SZETO Chi-yan
Mr. TAM Chin-ming
Mr. Thomas WONG Cheung-chi
Mr. Nature YANG Tzu-jan
Mr. Clement YOUNG Sheung-ching
Ms. Susanna YU Sui-king
Prof. Marcus YUEN Chun-wah
Representative of the Director-General of
Trade and Industry
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

紡織及製衣業訓練委員會

主席

羅樂風先生

副主席

吳柏年先生

委員

陳健強先生
陳永樂先生
張人堯先生
陳通生先生
鍾國斌先生
徐文川先生
關溢康先生
郭綺蓮博士
李鴻樂先生
樂其龍先生
司徒志仁先生
譚展明先生
王象志先生
楊自然先生
楊尚正先生
余瑞琮女士
袁進華教授
工業貿易署署長代表

勞工處處長代表
職業訓練局執行幹事代表

Transport Logistics Training Board

Chairman

Ir Dr. David HO Chi-shing

Members

Mr. Stephen CHENG Wui-yau
Mr. Hugo CHU Huan (up to 26 September 2011)
Mr. Emil LAI Cheung-kwong
Mr. Victor LAI Kong-ying
Mr. Louis LEE Yan-lam (up to 20 March 2012)
Dr. Stephen LEUNG Chi-hang
Mr. Paul LI Ping-hung
Mr. Alfred LO Wing-yat
Mr. Deforest NG Che-kan
Mr. OR Ka-ming (up to 2 February 2012)
Mr. Ryan TANG Chi-yan
Ir Madison TANG Wing-hong
Ms. Anny TSE Ting-ting
Mr. Terence WONG Chiu-kit
Mr. Thomas WONG Tak-kwong
Prof. Rachel Q. ZHANG
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

物流貨運業訓練委員會

主席

何志盛博士、工程師

委員

鄭會友先生
朱桓先生(至2011年9月26日止)
黎祥光先生
賴綱英先生
李恩霖先生(至2012年3月20日止)
梁志恒博士
李炳洪先生
勞永鎰先生
吳矢勤先生
柯嘉銘先生(至2012年2月2日止)
鄧志仁先生
鄧永漢工程師
謝婷婷女士
黃超傑先生
王德光先生
張荃教授
職業訓練局執行幹事代表

Committee on Apprenticeship and Trade Testing

Chairman

Mr. WONG Kit-loong

Vice-Chairman

Mr. Ringo CHOI Tai-wing

Members

Mr. CHAN Chi-hin
Mr. CHAN Yiu-hung (since 1 September 2011)
Mr. Ramuel CHENG Chung-yan
Mr. Alec HO Yat-wan
Ms. MA Lok-yin (up to 8 February 2012)
Mr. LUI Kin-hung
Mr. SO Hon-choi
Mr. WOO Chun-kit
Mr. MAK Wai-hung
Representative of the Secretary for Education
Representative of the Director of
Electrical and Mechanical Services
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

學徒訓練及技能測驗委員會

主席

黃傑龍先生

副主席

蔡大榮先生

委員

陳熾憲先生
陳耀雄先生(由2011年9月1日起)
鄭中仁先生
何逸雲先生
馬樂燕女士(至2012年2月8日止)
雷健雄先生
蘇漢才先生
胡俊傑先生
麥偉雄先生
教育局局長代表
機電工程署署長代表

勞工處處長代表
職業訓練局執行幹事代表

**Committee on Information Technology
Training and Development**

Chairlady

Mrs. Agnes MAK TANG Pik-ye, MH, JP

Members

Prof. Patrick CHAU Yam-keung
Mr. Raymond CHENG Siu-hong
Mr. CHOY Chat-kwan
Dr. James FOK Ting-yeung
Mr. Alan HUI Tak-lun
Ir. Sunny LEE Wai-kwong, JP
Mr. Gordon LO Siu-chung
Mr. Gabriel PANG Tsz-kit
Mr. Tony TAI Chark-tong
(since 1 September 2011)
Prof. TAM Kar-yan
Mr. Dominic TONG Wah
(up to 12 May 2011)
Mr. Victor WANG Hok-pun
Dr. WONG Chung-kiu
Mr. Ricky WONG Wai-kay
Mr. Nelson YEUNG Wai-miu
Representative of the Government
Chief Information Officer
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

資訊科技訓練發展委員會

主席

麥鄧碧儀女士, MH, JP

委員

周蔭強教授
鄭小康先生
蔡澤群先生
霍定洋博士
許德麟先生
李惠光工程師, JP
老少聰先生
彭子傑先生
戴澤棠先生
(由2011年9月1日起)
譚嘉因教授
唐華先生
(至2011年5月12日止)
王學斌先生
黃仲翹博士
王維基先生
楊偉邈先生
政府資訊科技總監代表

職業訓練局執行幹事代表

Committee on Management and Supervisory Training

Chairlady

Mrs. Margaret CHENG LAW Wai-fun

Members

Mr. Raymond CHAN Wai-man
Prof. Alfred HO Sai-pak
Mr. Fred KWAN Yau-fat
Ms. Connie LAM Tsui-wa
Mr. LAU Kar-wah
Dr. Kevin LAU Kin-wah
Mr. Peter LIU
Dr. LO Kam-wing
Ms. Anita MACK
(up to 7 December 2011)
Dr. Mac MAK Wai-ming
Mr. Eddie NG Hak-kim, SBS, JP
Mr. Martin TAM Tin-fong
Prof. WONG Chi-sum
Ms. Winnie YEUNG Cheung-wah
Representative of the Civil Service Training and
Development Institute, Civil Service Bureau
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

管理及督導訓練委員會

主席

鄭羅蕙芬女士

委員

陳偉文先生
何世柏教授
關祐發先生
林翠華女士
劉嘉華先生
劉健華博士
廖善成先生
盧金榮博士
麥潔儀女士
(至2011年12月7日止)
麥偉明博士
吳克儉先生, SBS, JP
譚天放先生
黃熾森教授
楊長華女士
公務員事務局公務員培訓處代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Committee on Technologist Training

Chairman

Mr. CHEUNG Chee-wah

Vice-Chairman

Dr. Edwin KWONG Kwok-wah

Members

Mr. Raymond CHENG Wai-man
Ms. CHUNG Wai-har
Prof. KI Wing-hung
Mr. Michael LEE Pui-ken
Dr. Stephen LAI Wai-yan
Ir Dr. LI Chi-kwong
Mr. Raymond LI Sing-wang
Mr. Simon LIU Sing-pang
Dr. Stephen NG
Mr. WAI Yip-kin
Mr. Joely WAN Yiu-keung
Mr. Eric YEUNG Chuen-sing
Mr. Jack YEUNG Chung-kit
Representative of the Vocational Training Council
Representative of the Commissioner for
Innovation and Technology
Representative of the Secretary for Development
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

技師訓練委員會

主席

張志華先生

副主席

鄭國華博士

委員

鄭偉文先生
鍾惠霞女士
暨永雄教授
李沛權先生
黎惠恩博士
李志光博士、工程師
李聲宏先生
廖聖鵬先生
吳惠群博士
韋業堅先生
溫耀強先生
楊全盛先生
楊棕傑先生
職業訓練局代表
創新科技署署長代表

發展局局長代表
職業訓練局執行幹事代表

Committee on Vocational Training for People with Disabilities

Chairman

Mr. Herman HUI Chung-shing, BBS, MH, JP

Members

Mr. CHEUNG Kin-fai, MH
Ms. Irene CHOW Man-ling
Ms. Nicole LI Po-man
Prof. Cecilia LI TSANG Wai-ping
Ms. TSANG Chi-hung
Mrs. Susan SO CHAN Wai-hang
Mr. Eddie SUEN Kwok-tung
Ms. Christy TUNG NG Ling-ling
Mr. Wilfred WONG Kam-pui
Mr. Nelson YIP, MH
Representative of the Secretary for Education
Representative of the Director of Social Welfare
Representative of the Commissioner for Labour
Representative of the Secretary for Labour and Welfare
Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

殘疾人士職業訓練委員會

主席

許宗盛先生, BBS, MH, JP

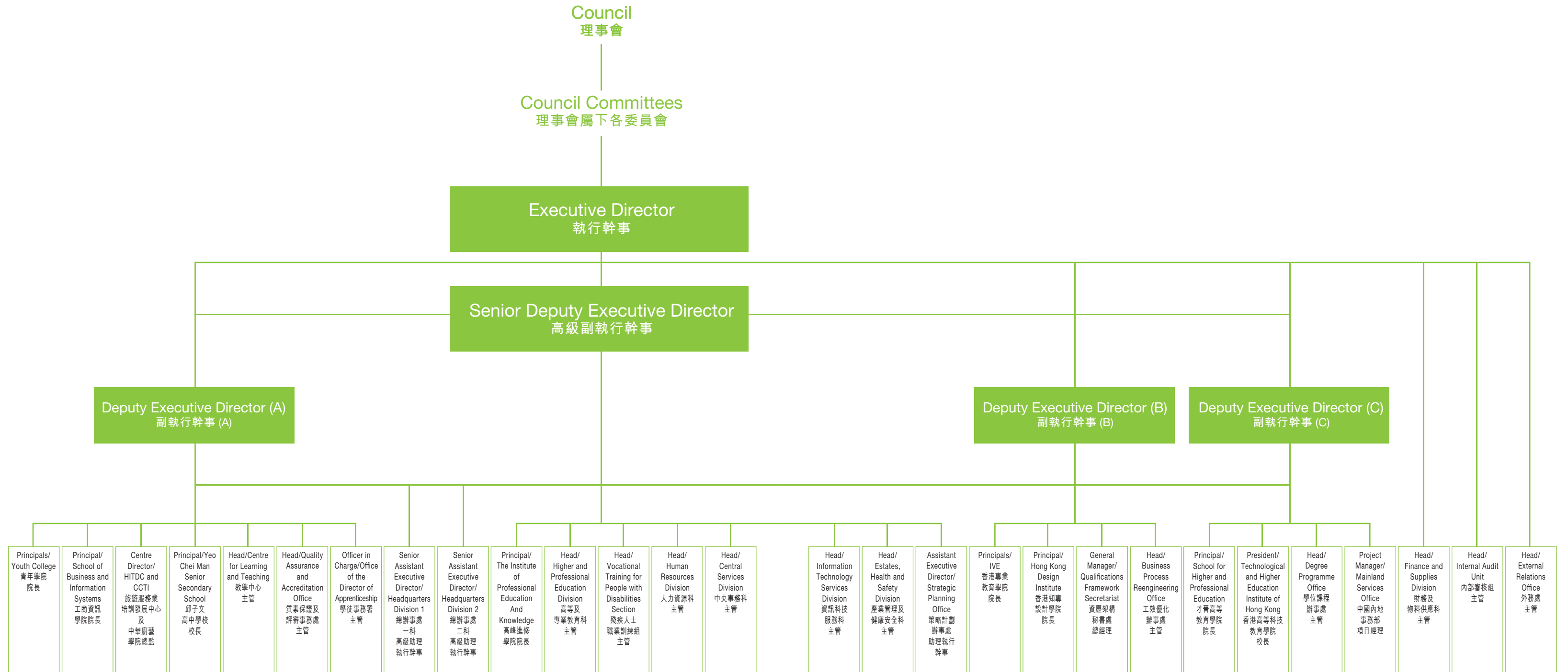
委員

張健輝先生, MH
周雯玲女士
李寶雯女士
李曾慧平教授
曾志虹女士
蘇陳偉香女士
宣國棟先生
董吳玲玲女士
黃錦沛先生
葉少康先生, MH
教育局局長代表
社會福利署署長代表
勞工處處長代表
勞工及福利局局長代表
職業訓練局執行幹事代表

MANAGEMENT STRUCTURE OF THE VOCATIONAL TRAINING COUNCIL

職業訓練局管理架構

As at 31 March 2012
截至2012年3月31日



Legend:

CCTI: Chinese Cuisine Training Institute 中華廚藝學院

HITDC: Hospitality Industry Training and Development Centre 旅遊服務業培訓發展中心

IVE: Hong Kong Institute of Vocational Education 香港專業教育學院